DOGWOOD RLTY
多活實業公司
FRANK LEE
李經緯
住家：879-3296
公司：876-8841

▲近雲富上下四房兩廁，近新屋頂及士德古，地33X109
▲香檳區TOWNHOUSE共四房有客飯廳及後園，七萬
▲卅七近域多利，標準地，上三房土庫兩房完成，九萬餘可買
▲新屋近菲沙夾十八街，千二百尺，十二萬。
▲近乃磨大屋，四十九尺半地，上下五房兩廁，十二萬。
▲高貴林千一尺標青屋，上三房土庫一房廳廁，近學校，九萬餘有交易。
▲獨市果舖，京士威近盧拔，好批租平生意旺，二萬餘另點貨
▲老字號唐人雜貨招雲東代理，六萬餘開業，一流地點。

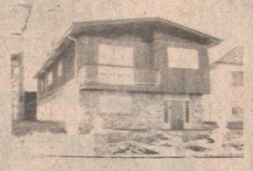
蘇肇祥 PETER SO
DOGWOOD REALTY LTD.
多活實業公司
住宅：879-1845
公司：876-8841（24小時）
直接中文傳呼 667-3926 留電即覆
代理買賣地產物業 免費估價

▲新屋急賣開價十六萬三千五。緬街夾十八街，樓上三房，土庫完成。
▲東區皇宮，建築商自建，材料上乘，49.5X122，樓上西積二千多尺，價廿一萬九大有價講。
▲七房堅固觀屋，月入一千四百域多利夾京士威，開價八萬九。
▲RK孖屋地33X132位CLA街夾13街樓上三房，土庫完成兩睡房單元。價九萬餘。
▲樓上三房樓下一房，各有廚廁。近喜士定夾乃磨，開價九萬餘

DOGWOOD REALTY
柯其毅 KEN AW
公司：876-8841
住家：327-1689
中文 872-3955

▲裝修一流西餐館，有冷氣，濃淡酒牌，座位百二，梳梨埠中心，鄰近有發展計劃，生意興旺，年做廿多萬，價十餘萬。
▲吸塵機，零件批發及門市生意有各大公司做，生意穩定，月入淨賺五千經營廿多年，店主退休急賣，價七萬餘，另點存貨。
▲東區新屋數間，上下完成，價十四至十七萬餘。十六街西餐館讓，日營六百，租平，有長期顧客，店主經營廿年，價七萬餘。
▲西區新屋數間，地點好，近交通，價十九萬餘至卅七萬餘，請查詢。
▲西區近UBC，三年新屋約二千餘尺地33X115，價廿餘萬。
▲西十七年大屋，正層千八尺，上下完成，適合大家庭，鄰近小學，地大54X104，價廿四萬餘。
▲本拿比近中央醫院十四組桔文收入約四萬，常滿一流租客，歡迎約看。

BEATRICE TSANG.
百萬能實業公司
CANADA PERMANENT TRUST CO.
6740－3RD. RICHMOND B.C.
公司：273－3161
住家：274－2274
曾秀馨（亞B）B.A.



▲列治文區TOWN HOUSE兩睡房，一千呎，近小學，要價七万餘請來電查詢。
▲要東區近RENFREW 33X122尺，樓上三房，另土庫三房，有雙車房，有山景，屋主急售減至十二万八千九，近巴士站，請來電查詢。逢週日開放（OPEN HOUSE）下午二時至四時。歡迎參觀。
▲九年上下層孖屋，地33X122尺，樓上千一尺樓下九百尺，近巴士站，12街夾菲沙街取價十三萬二
地產買賣免費估價

陳若松
新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager. 735-2124
片打東街164號
公司：682-7204
住宅：291-8165

▲商業樓兩層三組，開價廿三萬 ☎ 1340171A街 SURREY
▲25X122東四十八街近緬，卅三萬九千九。八萬九千。
▲乘一百廿二尺，十四年新商業樓，七萬九千九。
▲本拿比一百廿二尺，開價十九萬餘。
▲列治文4651 GRANVILLE ST. 兩睡房，九萬二千。
▲5043緬街，雜貨鋪及物業二十一萬。
▲3911乃街，四十五位，唐餐館，好批，位於DENMAN ST.
▲快餐館，二萬五千。
▲7533 GAUTHIER 高貴林，雜貨鋪及物業，九萬五千。
▲5091百十九乘一百廿二尺，十四年新商業樓，七萬九千九。
▲5097 CANADA WAY 雜貨鋪及二組桔文，每日生意四
▲2453 LONSDALE 北溫哥華，

百萬能實業公司
Kenneth Kwan
關煥蔭
買賣樓宇，免費估價。
中文傳呼電話：667-0687
The Permanent
公司：438-8161
住宅：435-7257

◎西區新屋卅餘萬元。
◎東區新屋十五萬餘。
◎翻新大屋二千餘尺，四房，125X120尺大地，近跑車仔馬場，十一萬元。
◎五年新商業，樓上住家兩伙入息一分，開價卅餘萬。
◎西區單層商業，廿餘萬，適合自用。
◎果舖連實業，十餘萬元，有關詳情，請電聯絡。

A.E. LePAGE
Real Estate Services Ltd. ● Realtor
DWIGHT CHAN, B.Sc.
陳榮炘 437-5571
2768 Kingsway,
Vancouver, B.C. V5R 5H6

▲市中心區SEYMOUR街物業50x122單邊地石屋建築，投資或自用，業主廉讓八十五萬。
▲POPLI MOODY市中心商業寫字樓，四年新，租金好，開價六十餘萬。

餐館連物業出讓：

▲乃磨埠唐餐館，一百五十位，間格好，面積大，裝修堂皇，設備完善有酒牌，獨立生意，開價五十六萬
▲LADYSMITH近乃磨埠一百四十位餐館，有酒牌，樓上寫字樓有入息，業主退休廉讓，開價廿九萬九。
▲CLEARWATER西餐館，有酒牌，建築裝修好，兩層餐館，可兼營中餐，交通必經，物業連住家屋，業主離埠廉讓，卅九萬五。

NORMAN HO
ROYAL TRUST
430-2201
何衍声
住宅：321-9809
中文傳呼：667-3939

▲兩伙屋地，上下一千多呎九万餘
▲上層三房，飯廳廳特大，內外新極，下層兩房，廚浴，客廳齊，對學校公園大單邊有蓋車位，
VICTORIA DR. 星期日2至4時開放。
▲33X122，屋地卅年屋兩房，部份翻新，土庫部份完成，屋內完美，山景。星期1993 E. 4th AVE. 六2至4時開放。
▲三年新TOWNHOUSE，千四尺，三睡房設備新，免打掃園庭，安享閒逸。十六万餘
▲全新靚地區，旋形梯，天窗，近公園學校，交通便域多利夾四十七街。

李志雄 Allen Lee
住家，263－3842
公司，(英) 437·9700
直接中文傳呼 667·0926 留電即覆

▲豪華新屋，正在興建中，35X122，千五呎，水電暖氣，近會拔夾六街，請電接洽。
▲投資移民佳音，有生意及實業盤，地點旺，生意年入卅五萬，保證移民，歡迎查詢。
▲三平屋，六睡房，地大，近巴士，開價十三萬餘
▲三睡房樓上，土庫完成可出租，近學校及巴士十一萬餘可成交。
▲八万三平屋，標準地，宜租或自建。
▲十一万平屋，53尺，近京士威道及34街。
▲一睡房桔文，六百餘尺，四萬餘有成交。
▲一年新，建築師設計豪華靚屋，近交通，水電暖氣，開價十八万四千。

林文和
MICHAEL LIM
736－3831 (24 HOURS)
住家電話：738-5797
UNITED REALTY LTD.
3479 OAK ST. VANCOUVER

◎地產物業，免費估價◎
◎十萬四千九：東區三睡房實淨觀屋，33尺地，29年新，土庫完成，直線唐人街歡迎約看還價
◎六年新三睡房近緬街，40.X156尺地，一千四百五十尺面積，白石壁爐，土庫，開價15萬九
◎西區20組桔文樓，17年新，保養一流，年收十萬三千元，開價只$935.000
◎中型超級市場生意，日做三千元，六千呎，停車場，有長批約，$115.000 請電詢詳情
◎百老滙街旺區士多生意，日做一千五百元，十二停車場，開價 $89.000 機不可失。
新屋！新屋！本公司有數間新屋供應，請電詢詳情。

UNITED REALTY LTD.
MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.
張淳明
曾獲加西於一公司售屋最多最快第一名榮譽
公司 437-9431 住家 263-4721
PAGER 687-7711 #7428

▲27.年靚屋，一千三百呎，樓上三房，土庫完成，43x112.5近乃磨街，售13.万四千元。
▲50.X122尺翻新屋，樓上兩房，土庫完成已租出，只需付一萬首期。近EARLES夾京士威。
▲翻新屋四房，新地毯，緬夾46街，新式廚房，新，十萬餘。
▲近菲沙19.街，樓上三房，土庫完成，售八万二千九。
▲翻新靚屋，五房三廳三廁土庫完成售11.万九
▲翻新靚屋近乃磨夾Charles，十四萬七。
▲新屋，近域多利三房，土庫完成，十四萬九千九。
▲七万九千九。
▲翻新屋兩房有土庫乃街夾54.街成，兩天窗，雙車房。
▲乃街夾45.街，千五尺三睡房大屋，50.尺地土庫完成
▲乃街夾廿九街，三睡房，六年新。
◎京士威夾乃街平靚屋，兩睡房，土庫租出三百五，只賣九萬三千元。
◎唐人街著名西餐店，百多座位，有酒牌，租金平，長批，設備齊全，只售十八萬九千元。
◎近PNE西餐館，設備齊全，只七萬餘元。
◎埠仔ABBOTSFOOD唐餐館，有酒牌，設備新，只九萬餘元。
歡迎換屋
▲新屋即快將完成：1.近緬街夾53.街。2.近緬夾48.。3.近乃磨夾43.街，樓上三房兩廳土庫完成，兩天窗，雙車房。

FRANK LO
盧家傑 U·B·C·商科學士
MULTIPLE REALTY LTD.
公司：872-2604（24小時）
中文：254·1161
免費估價·經驗豐富

▲唐餐館位於緬街，生意穩定，開價十万。
▲酒吧生意，年淨賺五万以上，容易管理，日人回國急讓。
▲西區23.近OAK街，全屋翻新，僅十九万。
▲建築商住屋，兩年新，特別設計，十五万餘。
▲孖屋地，樓上四睡房，土庫月租三百一十元，十万五千。
▲東62.街八年新，千四尺，另土庫兩房一廳，僅三万元首期。
▲成32.近緬街八年新，上下元，足土，僅12万九。
▲過千元，十万零九
▲入息屋，新裝修，月租超

涂念官
DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話：876-8841
DAVID TO 325-9506
CLIFF TO 421-3430
蘇迢毓

▲十二街夾乃五睡房，土庫完成孖屋地33X125，八萬六。
▲域多利夾四十四街，兩睡房，土庫完成兩睡房，廚廁齊，九万餘。
▲西區近海廿三組桔文，屋主低息貸款，年收十万，低開支。
▲雲東觀區新屋兩樓，歡迎換屋十六萬餘。
▲機會難達，乃磨埠外賣餐館，果舖及三房住屋，生意連實業全部只售十餘万，可申請移民
▲華埠入息屋，三層皆有廳房，廚廁，新裝修土庫，地25X132尺。
▲3438NAPIER街兩房溫哥華款，土庫兩房完成，可換屋。

涂念宗
MIGUEL TURCO, M.A.
United Realty Ltd.
公司：736-3831 住家：327-7004

▲東區兩房新裝修28 X 100地有車房 七萬五。
▲東區近緬街兩房25X117地，五萬九千九
▲東區近蘭菲向南觀屋土庫完成，八萬九。
▲本拿比，意大利建築師，自住屋，精心設計，近學校巴士公園，急賣廿四萬三千。
▲新型印度超級市場全年生意額百餘萬連二年新五組桔文實業一百萬另點貨
▲東西區及唐人街雜貨鋪多間急賣，價錢不一，歡迎來電查詢。
▲東區五年新兩房壹廳桔文四萬七千五。
▲東區三月新七房大屋大地十六萬九千。
▲ FRASERVIEW 三房觀屋加全新裝修土庫兩房地大有景，十二萬九千。

BB BLOCK BROS.
王震偉 DAVID WONG
PAGER 678-7711 #1949
BUS. 321-6881
RES. 261-6054 (24小時)
5842 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
代理買賣地產物業，免費估價

▲ARBUTUS區新觀大屋四睡房，噴水浴缸，靚木廚櫃，一級材料，交通便，地33X122，價24万餘。
▲女皇公園區，豪華觀新屋，六睡房，材料上乘，地56X140，環境幽美，詳情請來電查詢。
▲54室，地41X143急賣，快還價。
▲兩睡房，47東27.街卅年屋，土庫完成有廚房浴，
列治文觀區十四組新城市屋，材料上乘，環境優美，交通方便，連六件電器機
雲東區五年新，上下層孖屋，每層三大睡房，主人房有兩件，交通方便，每月收租千餘元，頭層兩廁所，

REALTY WORLD
REALTY WORLD™ - Coronation
2185 Austin Avenue, Coquitlam, B.C. V3K 3R9
公司：(604) 939-6666
住宅：(604) 421-1151
Pager 687-7711 #3663
Craig Cook

幸運大屋出售
景緻甚佳，向東有陽光，美麗門廳，鋪羊毛地毡煤氣火爐，廚房鋪瓷磚，私家露台，土庫完成，近本拿比中央醫院，巴士站及華人常住之教堂，只售十六万九千。
請於任何時間電：CRAIG COOK

屋後面

屋前面

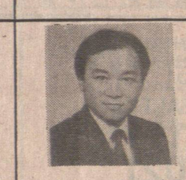
LOVEROCK REALTY
立樂實業公司 請電話 瀨先生
Res. 464-1968
Tel: 324-3888
RobinLai
歡迎舊換新 隨時預約參觀

▲2524 E. GEORGIA
四睡房，雙車房。
$89.900
以下地段，可建任何款式新屋，任君選擇。
▲2770 W.14th Ave.
33x122.東區5746
LANCASTER ST.
49.5x129.97
▲2866 CHARLES ST. 東區

▲3015 E.14th AVE.
六睡房兩套半廁所，上下雙層鋼窗，大地
$139.900

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
CANADA PERMANENT TRUST
公司 682-6611 住家 321-9831
阮光成

▲列治民咖啡室，48.座位，六日營業，時間短，租期長，12.年來第一次出售日做六百，價六万九。
▲唐人街全新商業樓樓高三層，地爐兩層，估計年租24.万售二百六十万。



賴錦泉 KAM LAI
公司：437-9431
住宅：321-1786
免費估價，
住宅房屋，商業樓宇

253-0806
ANDY IP
葉漢
馬不停蹄 爲你服務

▲雲東威廉街近乃磨，四房大屋，九萬餘。
▲雲東，並李街近域多利，八萬餘
▲新屋，雲東奇蘭尼，六睡房大棟
▲新屋，雲東奇蘭尼，$172.000
▲新屋，雲東近尼路，$169.000
▲新屋，西門衆沙，瓦頂農式，三千尺。
▲新屋，林山區，近六千尺$389.000
▲本拿比十年新，風景，有家庭廳
▲全新屋，農式，開價十四萬九千
▲本拿比九組桔文收入約四萬。
▲雲東43組桔文收入19萬六千。
▲西區22組桔文街角地六年新。
▲DENNIS餐室連實業收入好。
▲日本車車行業修理連物業出售。
▲緬街商業樓一流租客，靚批。
·商業·
·新盤屋·

PHILIP CHEUNG
菲立張
公司：261-7275

PARK Georgia REALTY

AMY CHEUNG
張太
住家：274-7610

精通台山·客語·國語·廣州等方言 代理買賣地產物業免費估價

東區

▲1851東十三街，土庫完成，三房樓上，十萬零九。
▲乃四十三街，八年新，五房兩廁十五萬。
▲域多利夾四十一街，五房兩廳，價十四萬，近商場。
▲FRASERVIEW西人業主五房保養如新，十四萬五千。

西區

▲SHAUGHNESSY大屋六房兩廳，屋面積四千尺，卅七萬九千。
▲OAKRIDGE五睡房大屋，廿多萬
▲OAKRIDGE六房全新裝修，三千尺，廿八萬九千。
▲近UBC新屋地大，一流設備，廿八萬九千。
▲西區十三街近OAK街，三房城市屋，十六萬九千。

本拿比

▲LAKEVIEW全新四千五百尺，一流設備，六房，卅四萬九。

▲北本拿比GRANT街，66X122，四睡房土庫完成12萬九
▲高貴林桔文，八年新，一千尺，五萬九。
▲西溫哥華大屋，有泳池，特價卅多萬。

生意

▲大小型酒店數間，八十至一百八十間房。
▲工業區咖啡室，賣批，日做六百七萬二千。
▲西區小型餐館卅位，三萬九。
商業
▲西百老滙寫字樓及桔文樓宇，保值最好。
▲東區商場全部租出只售一百廿萬
▲全新貨倉，七千三百尺，771 E CORDOVA街六十八萬

已售出

華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.
唐人街海外信託銀行三樓
公司電話：685-2028 住宅電話：277-5967
免費估價 買賣地產

HEDY CHUNG
鍾家和小姐

全新吉舖及柏文招租

▲近唐人街（HASTING & CARROLL）三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。
▲十八組全新一房，二房桔文出租，同上地址，近唐人埠，交通方便，租廉，住滿一年免租一月，適合者英人士，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎
▲404－406 E HASTING，地下出租，可作餐館及中國雜貨生意士多等。
▲N. DELTA商業舖二千七百尺，可作唐餐館。
▲WESTEND石屋大廈，一睡房桔文出租。

本公司代客出租桔文，房屋，商業旺舖，收費便宜，請電話查詢。

▲SUNSHINE COOST SECHELT歐洲式餐館連實業出讓，地大，單邊對海適合移民之用，開價四十餘万。
▲東區緬街旺舖出讓，地段廿五一百一十一價十四萬餘。
▲東區四年新兩個舖位，兩組桔文，價廿一萬。
▲西區商業舖乃桔文四組，業主急賣，價卅九萬五千。
▲西溫哥華商業樓，一流租客，地大，價二百餘萬。
▲WESTEND廿三組桔文，近公園海灘價八十九萬。
▲華埠HASTING街OLIMPIA STEAM BATH出讓，地大75X122，價七十餘萬